

**Европейская экономическая комиссия****Совещание Сторон Конвенции по охране
и использованию трансграничных водотоков
и международных озер****Шестая сессия**

Рим, 28–30 ноября 2012 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

**Обзор прошлой деятельности и обсуждение будущей
деятельности в различных областях работы****Доклад об осуществлении программы работы на
2010–2012 годы, включая обзор взносов и расходов****Записка секретариата***Резюме*

Настоящий документ содержит информацию об осуществлении плана работы по Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер на период 2010–2012 годов (ECE/MP.WAT/29/Add.1), который был принят на пятой сессии Совещания Сторон. Более конкретно в нем рассматриваются мероприятия, проведенные с этой целью Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами, Рабочей группой по мониторингу и оценке, Советом по правовым вопросам, Президиумом, целевыми группами и группами экспертов Конвенции, а также секретариатом. В нем также содержится информация для Сторон о финансовых взносах в целевой фонд Конвенции и использовании этих и других внебюджетных ресурсов на цели осуществления программы в период с 1 сентября 2009 года по 31 июля 2012 года в соответствии с решением III/2 (ECE/MP.WAT/15/Add.1, приложение II, пункт 4). Этот документ следует читать вместе с проектом видения развития Конвенции в будущем (ECE/MP.WAT/2012/L.2), особенно с его разделом, посвященным вызовам и достижениям.

На своей совместной сессии (Женева, 3–4 июля 2012 года) две Рабочие группы обсудили осуществление нынешнего плана работы и просили секретариат представить настоящий документ шестой сессии Совещания Сторон (см. ECE/MP.WAT/WG.1/2012/2–ECE/MP.WAT/WG.2/2012/2 – вскоре выйдет).

Совещание Сторон, возможно, пожелает:

- а) одобрить доклад об осуществлении плана работы на 2010–2012 годы и прилагаемый к нему доклад о взносах и расходах;
- б) выразить членам двух Рабочих групп, Президиуму, другим органам Конвенции и секретариату благодарность за их прекрасную работу по оказанию поддержки осуществлению Конвенции в виде деятельности по оказанию помощи и созданию потенциала, пилотных проектов, докладов и публикаций, а также за их помощь в организации рабочих совещаний, конференций, учебных курсов и других совещаний;
- в) выразить свою признательность Сторонам и субъектам, не являющимся Сторонами Конвенции, особенно Сторонам, возглавляющим работу по тем или иным направлениям деятельности, которые предоставили людские и финансовые ресурсы для осуществления плана работы.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Основные результаты осуществления плана работы на 2010–2012 годы	1	3
1. Оказание поддержки в осуществлении и обеспечении соблюдения	2–9	4
2. Оценка трансграничных рек, озер и подземных вод	10–13	6
3. Проекты на местах	14–30	7
4. Обмен опытом и наращивание потенциала	31–35	14
5. Водная инициатива Европейского союза и Диалоги по вопросам национальной политики	36–38	15
6. Водные ресурсы и промышленные аварии	39–42	16
7. Сотрудничество с Совещанием Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья	43	17
8. Пропаганда Конвенции	44–47	18
Приложение		
Обзорная информация о взносах и расходах (1 сентября 2009 года – 31 июля 2012 года)		19

Основные результаты осуществления плана работы на 2010–2012 годы

1. Осуществление плана работы по Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) на 2010–2012 годы позволило достичь важных результатов по многим направлениям. Можно особо отметить следующие из них¹:

а) значительный прогресс был достигнут в области поддержки осуществления и соблюдения в основном благодаря переговорам, проводившимся под эгидой Совета по правовым вопросам, в результате которых было подготовлено предложение об учреждении Комитета по осуществлению. Решение по этому предложению должно принять Совещание Сторон на своей шестой сессии. Учреждение Комитета является важным шагом в эволюции Конвенции, который активизирует ее осуществление и повысит ее авторитет в качестве нормативного органа как в регионе Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций, так и за его пределами;

б) после более чем трехлетнего подготовительного этапа на седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (ОСЕ) (Астана, 21–23 сентября 2011 года) было принято решение о начале *Второй оценки трансграничных рек, озер и подземных вод*². Она представляет собой всесторонний актуализированный обзор насущных проблем, связанных с трансграничными водами в европейской и азиатской частях региона ЕЭК. Она позволила консолидировать региональные оценки, являясь полезным средством объединения усилий Сторон и субъектов, не являющихся Сторонами Конвенции, и даже стран, находящихся за пределами региона ЕЭК. Процесс ее подготовки позволил провести широкий обмен опытом и обсуждение возникающих вопросов, а также создать потенциал по различным аспектам управления трансграничными водными ресурсами. Процесс Второй оценки можно рассматривать как процесс наиболее широкого сотрудничества, которое когда-либо было налажено по Конвенции и которое охватило весь регион при уделении внимания всем странам и при участии многочисленных партнерских организаций и даже соседних стран, не являющихся членами ЕЭК. Свой вклад в ее подготовку внесли более 250 экспертов;

в) влияние работы Целевой группы по проблемам воды и климата весьма заметно ощущалось как на политическом уровне, так и на местах. Деятельность по проблемам воды и климата превратилась в одну из наиболее успешных областей работы по Конвенции, что было признано на глобальном уровне. Ежегодные рабочие совещания по проблемам водных ресурсов и адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах во всем мире задают тон в обсуждении данной проблемы. Благодаря работе Целевой группы растет признание необходимости трансграничного сотрудничества в адаптации к изменению климата, в том числе в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) и в рамках Европейского союза (ЕС). Все большее число стран, имеющих общие трансграничные бассейны, начинают совместно рассматривать эти проблемы. Это позволило

¹ Общие итоги отражены в проекте видения развития Конвенции в будущем (ECE/MP.WAT/2012/L.2).

² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.11.II.R.15. Имеется на сайте http://www.unece.org/env/water/publications/pub/second_assessment.html.

получить конкретные результаты, например, в рамках ряда пилотных проектов по Конвенции по водам были впервые разработаны для уровня бассейна совместные оценки воздействия и уязвимости;

d) важный вклад в разработку реформ водного сектора и достижение касающихся воды целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, вносят Диалоги по вопросам национальной политики (ДНП), касающиеся комплексного управления водными ресурсами и водоснабжения и санитарии, которые ведутся в рамках Водной инициативы ЕС. Эти диалоги отвечают потребностям стран и пользуются большим спросом: страны, в которых ДНП должны были закончиться, просили продолжить их; к ДНП проявили интерес новые страны (Казахстан). Интерес к ДНП проявили также доноры и международные организации, поскольку ДНП часто служат платформой для обмена экспертными знаниями и координации инициатив;

e) в целом в 2010–2012 годах основное внимание в работе по Конвенции все больше уделялось проектам на местах, которые поддерживали осуществление Конвенции на региональном, национальном и субнациональном уровнях. Конкретные результаты осуществления таких проектов, например проект региональной рамочной основы для безопасности плотин в Центральной Азии, подписание Меморандума о взаимопонимании в бассейне реки Дрин или создание региональной платформы для контроля качества воды в Центральной Азии, со всей очевидностью свидетельствуют о полезности работы, проводимой в рамках Конвенции на страновом уровне и уровне бассейнов.

1³. Оказание поддержки в осуществлении и обеспечении соблюдения

1.1 Механизм для оказания содействия и поддержки в осуществлении и обеспечении соблюдения

2. После утверждения Советом Сторон на пятой сессии соответствующего мандата Совет по правовым вопросам на своих седьмом, восьмом, девятом и десятом совещаниях (2010–2012 годы) провел переговоры по предложению о механизме поддержки в осуществлении и обеспечении соблюдения, а также в отношении его основных правил процедуры.

3. Комитет по осуществлению после его создания будет стремиться облегчать, стимулировать и гарантировать осуществление, применение и соблюдение Конвенции. Создание Комитета по осуществлению является важным шагом по пути к улучшению понимания и осуществления Конвенции, особенно в свете ее предстоящей глобализации. Этот механизм явится также инновационным средством предупреждения коллизий и ликвидации существующих различий в осуществлении и/или толковании Конвенции. Он будет дополнять и направлять будущую деятельность по оказанию помощи и может стать важным источником руководящих указаний относительно действий других партнеров, в частности двусторонних и многосторонних доноров.

4. Совет по правовым вопросам обсудил также целесообразность введения отчетности по Конвенции. Преобладающей была точка зрения, согласно которой механизм представления отчетности в рамках Конвенции мог бы являться

³ Настоящий доклад содержит подробную информацию об осуществлении плана работы на 2010–2012 годы, которая приводится с указанием номеров программных областей, фигурирующих в плане работы.

полезным средством для оценки Сторонами прогресса и содействия осуществлению, а также полезным инструментом выполнения функций Комитета по осуществлению. Вместе с тем, поскольку уже существует несколько механизмов отчетности по водным ресурсам, в частности в ЕС, была подчеркнута важность избегать дублирования и чрезмерного обременения национальных административных органов. Было решено отложить дальнейшее обсуждение вопроса об отчетности до следующего трехлетнего периода.

1.2 Консультативные услуги и помощь

5. При поступлении соответствующих просьб оказывались консультативные услуги с целью помочь странам в ратификации Конвенции и соблюдении ее положений, главным образом непосредственно – через членов Совета по правовым вопросам и экспертов Сторон и косвенно – через проекты, в основном осуществляемые региональным консультантом ЕЭК (см. раздел 3.2), а также через диалоги по вопросам национальной политики (см. раздел 5). Это предполагало организацию семинаров по созданию потенциала в рамках Конвенции в Казахстане, Кыргызстане, Таджикистане и Туркменистане (см. раздел 3.2.1), а также в бывшей югославской Республике Македония (октябрь 2009 года). За период, прошедший после пятой сессии Совещания Сторон, Конвенцию ратифицировали еще три страны: Босния и Герцеговина, Сербия и Туркменистан.

6. Швейцария, другие члены Президиума, Франция и секретариат с использованием политического диалога и дипломатических контактов прилагали также усилия по содействию ратификации поправок к статьям 25 и 26 Конвенции. Благодаря этим усилиям с 2009 года девять стран ратифицировали поправки к Конвенции и еще несколько стран находятся в процессе их ратификации.

Исследование по вопросу о применении Конвенции к подземным водам

7. После предоставления Совещанием Сторон соответствующего мандата Совет по правовым вопросам и Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами подготовили предварительное исследование по вопросу о применении принципов Конвенции к трансграничным подземным водам (ECE/MP.WAT/WG.1/2012/3–ECE/MP.WAT/WG.2/2012/3). В этом исследовании разъясняются и анализируются положения Конвенции, различные руководящие документы, разработанные в ее рамках, и другие соответствующие материалы, содержащие ссылки на подземные воды. Проект исследования был обсужден Советом по правовым вопросам на его восьмом совещании (Женева, 24–25 февраля 2011 года) и Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами на ее шестом совещании (Женева, 4–5 мая 2011 года). На этих совещаниях оба органа, а затем и Президиум постановили продолжить работу по трансграничным подземным водам и подготовить проект типовых положений по трансграничным подземным водам.

Типовые положения по трансграничным водам

8. Для разработки типовых положений с целью их последующего рассмотрения и возможного принятия Совещанием Сторон на его шестой сессии была создана основная группа по подземным водам в составе технических и правовых экспертов (ECE/MP.WAT/2012/L.5). Соответствующий документ был подготовлен Председателем и заместителем Председателя Совета по правовым вопросам на основе замечаний, высказанных членами основной группы по подземным водам на первом и втором совещаниях и в последующий период (Женева, 30 января и 11–12 июня 2012 года, соответственно).

9. Типовые положения дополняют руководящие указания по вопросам применения Конвенции к трансграничным подземным водам и, как ожидается, явятся хорошим подспорьем не только для Сторон, ведущих переговоры по двусторонним или многосторонним соглашениям, касающимся трансграничных подземных вод, но и для национальных законодательных органов. Они способствуют налаживанию странами управления подземными водами, которые играют все более важную роль в социально-экономическом развитии, но подвергаются рискам неустойчивого использования, загрязнения и негативного влияния на них изменения климата.

2. Оценка трансграничных рек, озер и подземных вод⁴

10. Вторая оценка является наиболее полным и современным обзором состояния трансграничных вод в европейской и азиатской частях региона ЕЭК. В тесном сотрудничестве с национальными органами по охране окружающей среды и водными администрациями была проведена оценка более чем 150 трансграничных рек, 40 озер и приблизительно 200 трансграничных резервуаров подземных вод. Вторая оценка проводилась в период 2008–2011 годов с целью содействия принятию обоснованных решений по вопросам управления трансграничными водами. Предполагается, что она послужит информационной базой для дальнейших действий правительств, организаций, занимающихся речными бассейнами, международного сообщества, включая доноров, и соответствующих неправительственных организаций и будет направлять и стимулировать такие действия.

11. Вторая оценка была проведена субрегионами. Решающим мероприятием в процессе ее подготовки явилось проведение целенаправленных рабочих совещаний в каждом субрегионе, которые предоставили представителям стран с общими трансграничными водами возможность совместно составить точную картину всех трансграничных вод, как наземных, так и подземных, в целях мониторинга и внесения позитивных изменений в процесс руководства ими и формирования основы для будущей работы.

Были организованы следующие рабочие совещания:

- a) рабочее совещание по трансграничному сотрудничеству и оценке трансграничных вод в Юго-Восточной Европе (Сараево, 18–20 мая 2009 года);
- b) международный семинар по управлению трансграничными водными ресурсами на Кавказе (Тбилиси, 8–10 декабря 2009 года);
- c) семинар по управлению трансграничными водными ресурсами в Восточной и Северной Европе (Киев, 27–29 апреля 2010 года);
- d) семинар по управлению водными ресурсами в Центральной Азии (Алматы, Казахстан, 13–15 октября 2010 года);
- e) субрегиональное рабочее совещание по сотрудничеству в области трансграничных вод в Западной и Центральной Европе (Будапешт, 8–10 февраля 2011 года).

⁴ См. также "Уроки, извлеченные из подготовки Второй оценки, и будущие оценки в рамках Конвенции" (ECE/MP.WAT/2012/2) и http://www.unecce.org/env/water/assessment_activ.html.

12. После проведения этих субрегиональных рабочих совещаний и сбора информации с помощью таблиц данных, а также подтверждения ее достоверности у заинтересованных стран секретариат ЕЭК разработал текст для оценки каждой трансграничной реки и каждого трансграничного озера и резервуара подземных вод во всех анализируемых субрегионах и резюме по субрегионам. Все оценки по субрегионам и бассейнам были представлены, обсуждены и одобрены на совещаниях Рабочей группы по мониторингу и оценке.

13. Оценка повысила осведомленность органов, определяющих политику, о состоянии и важности трансграничных вод, чему способствуют официальный межправительственный процесс, начало которому было положено на седьмой Конференции министров "ОСЕ", и распространение выводов различных форумов. Кроме того, Вторая оценка способствовала разработке будущей программы работы на 2013–2015 годы, поскольку она заложила прочную основу для различных видов деятельности и способствовала определению стратегических направлений работы по Конвенции.

3. Проекты на местах

3.1 Программа осуществления пилотных проектов, относящихся к трансграничным рекам, озерам и подземным водам⁵

3.1.1 Пилотные проекты по водам и адаптации к изменению климата

14. Программа пилотных проектов по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах охватывает восемь бассейнов и направлена на укрепление потенциала, необходимого для адаптации к изменению климата, содействие использованию *Руководства по водным ресурсам и адаптации к изменению климата*⁶ и осуществление мероприятий, которые служат позитивными примерами, демонстрируя выгоды и возможные механизмы трансграничного сотрудничества в области планирования и осуществления мер по адаптации. Проекты включают совместную оценку воздействия и уязвимости и разработку адаптационной стратегии для всего бассейна. Секретариат Конвенции в рамках Инициативы по окружающей среде и безопасности (ОСБ) совместно с другими партнерами поддерживает осуществление следующих проектов:

а) в результате осуществления "Пилотного проекта по управлению речным бассейном и адаптации к изменению климата в бассейне реки Неман" была проведена совместная оценка водных ресурсов и воздействия изменения климата в бассейне реки Неман, что создало благоприятные условия для возобновления сотрудничества между прибрежными странами в области управления их общим речным бассейном;

б) в рамках проекта "Сокращение уязвимости к экстремальным паводкам и изменению климата в бассейне реки Днестр" была разработана первая оценка воздействия и уязвимости для всего бассейна, а также проведено детальное моделирование риска паводков на двух приоритетных участках;

с) в рамках проекта "Увязка планирования управления паводковыми рисками и оценки изменения климата в бассейне реки Сава" была проведена

⁵ См. также "Извлеченные уроки и будущая работа по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах" (ECE/MP.WAT/2012/3) и http://www.unece.org/env/water/water_climate_activ.html.

⁶ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 09.П.Р.14.

оценка уязвимости к паводкам и разработан проект программы по составлению первого плана управления паводковыми рисками для данного бассейна;

d) в рамках проекта "Развитие сотрудничества по адаптации к изменению климата в Чу-Таласском трансграничном бассейне" в настоящее время разрабатывается оценка уязвимости для всего бассейна.

15. Другими организациями осуществляются следующие проекты:

a) в результате проекта "Совместная разработка трансграничной оценки влияния тематических изменений в бассейне реки Рейн", осуществленного Международной комиссией по защите Рейна, было подготовлено исследование, в котором рассматриваются сценарии водного режима Рейна⁷ и представлены прогнозы дебита на репрезентативных гидрометрических станциях на Рейне и Мозеле на ближайшее будущее (до 2050 года) и для отдаленного будущего (до 2100 года);

b) в рамках проекта "Адаптация реки Маас/Мьюз к влиянию эволюций климата", осуществленного Государственным ведомством по обустройству реки Маас/Мьюз, было проведено первое гидрологическое моделирование для всего бассейна этой реки, организованы учения по предупреждению населения о наводнениях и осуществлена деятельность по повышению осведомленности общественности, а также проведены некоторые мелкомасштабные бесприоритетные или малопроектные мероприятия, такие, как восстановление экосистемы;

c) в бассейне Дуная Международная комиссия по защите Дуная провела подробное изучение воздействия изменения климата в бассейне и в настоящее время разрабатывает первую трансграничную адаптационную стратегию, подготовка которой будет завершена к концу 2012 года;

d) проект "Даурия высыхает: адаптация к климатическим изменениям в трансграничных верхних бьефах бассейна реки Амур", осуществленный Даурским биосферным заповедником при поддержке Российского фонда дикой природы, позволил сформировать сеть мониторинга экосистем, расширить систему охранных зон и повысить осведомленность общественности о важном значении сохранения истоков Амура.

16. Сбор и обмен информацией об опыте обеспечивались с помощью платформы, которая предполагала проведение регулярных совещаний Целевой группы по проблемам воды и климата и основной группы по пилотным проектам, а также ежегодных рабочих совещаний и функционирования платформы⁸. Три рабочих совещания по этой теме, организованные в 2010–2012 годах, вызвали большой интерес у экспертов и средств массовой информации. В их работе приняло участие большее число стран, не являющихся членами ЕЭК, при этом последнее рабочее совещание носило подлинно глобальный характер. Перечисленные ниже три рабочих совещания постепенно трансформировались в основные глобальные мероприятия, на которых обсуждаются вопросы адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах:

a) рабочее совещание на тему "Вода и изменение климата – как разрабатывать стратегии адаптации в трансграничных бассейнах" (Женева, 10–11 мая 2010 года);

⁷ <http://www.iksr.org/index.php?id=342&L=3&cHash=455fdab52ce6eafbf6f72632159564bf>.

⁸ <http://www1.unece.org/ehlm/platform/display/ClimateChange/Welcome>.

б) второе рабочее совещание на тему "Вода и адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах – проблемы, прогресс и извлеченные уроки" (Женева, 12–13 апреля 2011 года);

с) третье рабочее совещание на тему "Вода и адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах: заставить адаптационные меры работать" (Женева, 25–26 апреля 2012 года).

17. Кроме того, в 2010–2012 годах было организовано два совещания основной группы представителей пилотных проектов, которые позволили провести в более узком кругу прямой и более углубленный обмен опытом осуществления различных проектов. Кроме того, секретариату Конвенции и Сторонам, возглавляющим работу по конкретным направлениям, было предложено обменяться опытом по осуществлению Конвенции и проинформировать другие организации о трансграничном сотрудничестве в области адаптации, в частности о сотрудничестве в рамках Технического рабочего совещания по воде, воздействию изменения климата и адаптационным стратегиям (Мехико, 18–20 июля 2012 года), организованного под эгидой РКИКООН.

18. В целом деятельность в этой области позволила повысить осведомленность о важности трансграничного сотрудничества в области адаптации к изменению климата, а также улучшить обмен знаниями и опытом по этому вопросу, благодаря осуществлению пилотных проектов и функционированию соответствующих платформ. Кроме того, сотрудничество в области адаптации к изменению климата в ряде бассейнов играло роль движущего фактора в общей активизации сотрудничества по проблемам бассейнов.

3.1.2 *Пилотные проекты по совместному мониторингу и оценке трансграничных вод, включая управление данными и обмен информацией*

19. Проект по совместному мониторингу и оценке трансграничных вод направлен на укрепление системы управления данными в целях поддержки управления трансграничными водами. На основе гранта, предоставленного Французским глобальным экологическим фондом Международному центру по оценке состояния вод (МЦОВ), этот проект осуществляется Международным бюро по водным ресурсам и МЦОВ в двух трансграничных пилотных бассейнах: в бассейне Аральского моря в сотрудничестве с Исполнительным комитетом Международного фонда спасения Арала (ИК-МФСА) и в бассейне реки Днепр. К настоящему времени по этим двум бассейнам была завершена стадия диагностического исследования, и теперь разрабатывается план действий. Разрабатываются также региональные инструменты, облегчающие нахождение существующей информации и доступ к ней. На заключительной стадии этого проекта будет распространена информация о результатах и опыте, полученных в этих двух пилотных областях.

3.1.3 *Пилотные проекты по платежам за экосистемные услуги*

20. Содействие выполнению *Рекомендаций, касающихся платы за экосистемные услуги в контексте комплексного управления водными ресурсами*⁹ оказывалось с помощью следующих четырех пилотных проектов:

а) текущий пилотный проект, осуществляемый Региональным экологическим центром для Центральной Азии (РЭЦА) и финансируемый правительством Швейцарии и Швейцарской компанией по перестрахованию, направлен на создание механизма платы за экосистемные услуги (ПЭУ) в бассейне

⁹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № P.07.П.Р.12.

озера Иссык-Куль в Кыргызстане. Научные оценки помогли определить поставщиков и бенефициаров экосистемных услуг и понять, каким образом можно улучшить предоставление связанных с водой экосистемных услуг. Обсуждения с заинтересованными сторонами позволили разработать такой механизм с учетом местных условий и пожеланий заинтересованных сторон. В декабре 2011 года были подписаны договоры о ПЭУ. По состоянию на август 2012 года был осуществлен первый цикл таких платежей. В целях уменьшения эрозии пастбищ и лесов и, таким образом, сокращения осадений в реке были проведены мероприятия по посадке деревьев и возведению ограждений;

b) еще один проект, финансируемый Швейцарией и осуществляемый РЭЦЦА, направлен на введение ПЭУ в Таджикистане, Узбекистане и Азербайджане, и с этой целью налаживаются национальные диалоги, ведется подготовка кадров и производится стоимостная оценка связанных с водой экосистемных услуг. Предполагается, что результаты национальных технико-экономических обоснований, экономического и социального анализа, деятельности по повышению осведомленности, деятельности по созданию потенциала и проведение диалогов побудят местные заинтересованные стороны начать осуществление пилотных проектов по ПЭУ;

c) в рамках проекта по введению ПЭУ в верховье Храздана в Армении было подготовлено предложение о применении системы ПЭУ в этом бассейне с целью предотвращения ухудшения качества воды в результате сброса неочищенных сточных вод. Предлагается принять закон о плате за экосистемные услуги, в котором определялись бы основные понятия, касающиеся ПЭУ, типы, тарифы, расчет и процедуры платежей, а также методы расчетов фактических уровней ПЭУ;

d) Германия и Нидерланды завершили первую стадию подготовки исследования по экосистемным услугам на трансграничной реке Вехт, цель которого заключается в демонстрации практической полезности экосистемных услуг в контексте управления водными ресурсами в трансграничных, местных и региональных условиях. Первая стадия была направлена на выявление возможных экологических услуг в этом районе и проверку их актуальности посредством опроса заинтересованных сторон в обеих странах. Река Вехт играет важную социально-экономическую роль, и восстановление этой реки считается важнейшей задачей. Предполагается, что с помощью оценки экосистемных услуг удастся найти комплексное решение для проблем, существующих в этом районе, определить новые возможности финансирования мер и обеспечить более широкую поддержку со стороны землевладельцев и общественности.

3.2 Другие проекты в поддержку осуществления Конвенции

3.2.1 Управление трансграничными водами в Центральной Азии

Создание потенциала для сотрудничества в области безопасности плотин в Центральной Азии

21. В результате осуществления первой стадии проекта по созданию потенциала для сотрудничества в области безопасности плотин в Центральной Азии (2006 год) был подготовлен типовой национальный закон по безопасности крупных гидросооружений, включая плотины, который, как предполагается, подготовит почву для создания согласованной национальной правовой базы, а также проект регионального соглашения о сотрудничестве в области безопасности плотин, который предусматривает, в частности, обмен информацией и уведомление других стран в случае аварий на плотинах. Основные результаты

второго этапа (2007–2011 годы) включали: а) ввод в действие национального законодательства по безопасности плотин в Таджикистане и дальнейшее укрепление законодательства по вопросам безопасности в Казахстане и Узбекистане; б) развитие сотрудничества по безопасности отдельных плотин (например, оценка безопасности Кировской плотины, проведенная совместной Казахско-Кыргызской рабочей группой); с) разработка типовой технической нормы по безопасности гидротехнических сооружений; и d) организация деятельности по подготовке кадров. Этот проект позволил странам Центральной Азии расширить и активизировать диалог и прийти к общему пониманию относительно необходимости сотрудничества в этой области. Проект осуществлялся в сотрудничестве с ИК-МФСА на средства, полученные от Финляндии через Инициативу ОСБ и от Российской Федерации¹⁰.

Проект по рекам Чу и Талас

22. В 2006 году при поддержке ЕЭК и других организаций была создана Казахско-Кыргызская комиссия по рекам Чу и Талас, что позволило Казахстану и Кыргызстану взаимовыгодным способом поделить ответственность за водную инфраструктуру, используемую обеими странами. Проект по рекам Чу и Талас, который осуществлялся в 2008–2011 годах в сотрудничестве с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и финансировался Финляндией, способствовал дальнейшему расширению сотрудничества в интересах совершенствования совместного управления реками, включая, в частности, защиту экосистем и участие заинтересованных сторон, а также обеспечению комплексного управления наземными и подземными водами¹¹. Развитие сотрудничества по рекам Чу и Талас является хорошим примером сотрудничества в области трансграничных вод в Центральной Азии.

Проект по региональной информационной базе по воде в Центральной Азии

23. Проект по региональной информационной базе по воде в Центральной Азии (РИБВЦА), осуществляемый Центром научной информации Межгосударственной комиссии по координации управления водными ресурсами, способствует повышению доступности информации и обмен ею в секторах водных ресурсов и окружающей среды Центральной Азии. Основное внимание в рамках второй стадии проекта (2007–2012 годы), финансируемого Швейцарией, уделяется совершенствованию управления информацией о водных ресурсах на национальном уровне и дальнейшему развитию регионального вебпортала и базы данных¹².

Качество воды в Центральной Азии

24. Основное внимание в рамках проекта по качеству воды в Центральной Азии, финансируемого со Счета развития Организации Объединенных Наций и осуществляемого в сотрудничестве с РЭЦА, уделяется улучшению сотрудничества в области качества воды между странами Центральной Азии. Он направлен на разработку общих принципов измерения, обмена информацией и совместной оценки качества воды, а также на разработку более эффективной национальной политики, включая стандарты и принципы выдачи разрешений на деятельность, наносящую ущерб окружающей среде. Основные результаты его осуществления в 2009–2012 году, включали: а) подготовку диагностического исследования по качеству воды в Центральной Азии; б) соглашение о плане со-

¹⁰ <http://www.unece.org/env/water/damsafety.html>.

¹¹ www.unece.org/env/water/centralasia.html.

¹² www.cawater-info.net.

трудничества "Развитие регионального сотрудничества с целью обеспечения качества воды в Центральной Азии"; и с) учреждение региональной группы экспертов по качеству воды. Этот проект способствовал укреплению национального потенциала в области управления качеством воды за счет подготовки кадров и предоставления оборудования. Были разработаны параметры для совместного мониторинга, и три страны провели пилотное учение по мониторингу. Проект создал условия для проведения первой региональной дискуссии по качеству воды и обеспечил платформу для устойчивого сотрудничества по этому вопросу¹³.

Берлинский водный процесс

25. После проведения в 2008 году ряда конференций, организованных ЕЭК и Министерством иностранных дел Германии, ЕЭК было поручено осуществление одного из компонентов Берлинского водного процесса, цель которого заключается в усовершенствовании управления водными ресурсами в Центральной Азии в качестве экологического и водного компонента стратегии ЕС для Центральной Азии.

26. В 2009–2011 годах был осуществлен проект ЕЭК и Германского агентства по международному сотрудничеству (ГИЗ) "Региональный диалог и сотрудничество по вопросам управления водными ресурсами в Центральной Азии". К основным результатам этого проекта относятся следующие: а) предложения по дальнейшему институциональному укреплению регионального сотрудничества в области водных ресурсов, разработанные в рамках диалога со странами Центральной Азии; б) 15 мероприятий по созданию потенциала, включая региональные конференции и национальные семинары по Конвенции в Казахстане, Кыргызстане, Таджикистане и Туркменистане; и с) публикация документа, озаглавленного "Совершенствование управления водными ресурсами и трансграничного водного сотрудничества в Центральной Азии: роль природоохранных конвенций ЕЭК ООН"¹⁴ (ECE/MP.WAT/35), который был подготовлен в сотрудничестве с секретариатами пяти многосторонних природоохранных соглашений (МПС) ЕЭК. Эта программа способствовала улучшению понимания международных правовых документов по воде, в частности Конвенции по водам и других МПС ЕЭК, в странах Центральной Азии, а также укреплению их потенциала в областях трансграничного сотрудничества по воде, КУВР, изменения климата и воды и здоровья. Таким образом, этот проект заложил основу для более эффективного осуществления Конвенции в данном субрегионе, а также для присоединения к ней новых государств в будущем¹⁵.

Укрепление сотрудничества в области гидрологии и окружающей среды между Афганистаном и Таджикистаном в верхней части бассейна реки Амударья

27. Осуществление проекта "Укрепление сотрудничества в области гидрологии и окружающей среды между Афганистаном и Таджикистаном в верхней части бассейна Амударья" началось в 2011 году при поддержке Российской Федерации в рамках Специальной программы для стран Центральной Азии (СПЕКА). Он способствует налаживанию долгосрочного сотрудничества между Афганистаном и Таджикистаном в области гидрологии и окружающей среды. Он направлен также на улучшение понимания соответствующими заинтересо-

¹³ <http://www.carecnet.org/programmes-and-activities/water-initiatives-support/project-water-quality-in-central-asia/?lang=en>.

¹⁴ Неофициальное сокращение ЕЭК, которое иногда используется во избежание путаницы с другими региональными органами.

¹⁵ <http://www.unece.org/env/water/cadialogue/cadwelcome.html>.

ванными сторонами во всем бассейне информации о водных ресурсах и экологических условиях в бассейне в верхней части Амударьи и на облегчение доступа к этой информации. На основе существующих двухсторонних соглашений эти две страны будут укреплять свое сотрудничество и расширять обмен информацией. Первое двустороннее совещание состоялось в марте 2012 года в Душанбе, а следующее состоится в Кабуле во второй половине 2012 года. Предполагается, что этот проект будет способствовать, в частности, постепенному вовлечению Афганистана в процесс сотрудничества со странами Центральной Азии в рамках Конвенции по водам.

3.2.2 *Управление трансграничными водами в Юго-Восточной Европе*

28. Деятельность по управлению трансграничными водами в Юго-Восточной Европе поддерживается правительством Швеции и осуществляется в сотрудничестве с Глобальным партнерством в области водоснабжения – Средиземноморье. Благодаря поддержке со стороны проекта по развитию диалога, касающегося реки Дрин, была создана рамочная основа для трансграничного сотрудничества в расширенном бассейне реки Дрин. Пять стран, через которые протекает река Дрин, в ноябре 2011 года подписали Меморандум о взаимопонимании относительно совместной стратегической концепции устойчивого управления бассейном реки Дрин. Это закладывает основу для непрерывного устойчивого сотрудничества во всем бассейне. Проект способствовал налаживанию ранее не существовавшего сотрудничества на уровне бассейна между всеми прибрежными странами.

3.2.3 *Управление трансграничными водами в Восточной Европе и на Кавказе*

Сотрудничество в бассейне Днестра

29. Сотрудничеству в бассейне Днестра оказывают поддержку ОБСЕ, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и ЕЭК по линии Инициативы ОСБ, а финансирование обеспечивается Финляндией и Швецией. К основным результатам осуществления этого проекта относятся проект договора по бассейну реки Днестр, укрепление сотрудничества в области обмена информацией, а также по проблемам воды, здоровья и биоразнообразия и повышения осведомленности общественности. Правительства Украины и Республики Молдова в настоящее время рассматривают проект этого договора. После его подписания и ратификации он будет являться примером позитивного сотрудничества и управления трансграничными водами для всех стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

Двухстороннее сотрудничество по бассейну Куры и присоединение Грузии к Конвенции

30. На средства, выделенные Канадой, ОБСЕ и ЕЭК, действуя по линии Инициативы ОСБ, поддерживают трансграничное сотрудничество по водным ресурсам в бассейне Куры между Азербайджаном и Грузией. Был подготовлен текст двухстороннего соглашения по трансграничным водам, который в настоящее время является предметом переговоров между двумя странами. Если это соглашение будет подписано, то оно явится примером сотрудничества в области водных ресурсов на Кавказе и может открыть путь к другим аналогичным соглашениям. ЕЭК оказывает также поддержку присоединению Грузии к Конвенции.

4. Обмен опытом и наращивание потенциала

4.1 Стратегические конференции и семинары

31. Вместо семинара по подготовке к Астанинской конференции министров "Окружающая среда для Европы", который был изначально предусмотрен планом работы, в январе 2010 года было проведено совместное совещание Президиума Конвенции по водам и Президиума Комитета по экологической политике, которое способствовало выработке повестки дня Конференции.

32. В марте 2011 года Президиум постановил организовать серию субрегиональных семинаров по пропаганде Конвенции среди стран, не являющихся членами ЕЭК, и активизации обмена опытом между странами, являющимися и не являющимися членами ЕЭК, с целью подготовки к глобализации Конвенции. Первое такое мероприятие, а именно Международная конференция по европео-азиатскому сотрудничеству в области трансграничных вод (Женева, 15–16 декабря 2011 года), организованное в сотрудничестве с правительством Швейцарии, было посвящено налаживанию диалога и сотрудничества в области управления трансграничными водами, расположенными на стыке двух континентов, и их охраны. Эта конференция собрала более 100 участников, включая представителей высокого уровня, из стран Центральной Азии и соседних государств. Основное внимание на ней было уделено ключевым вопросам, имеющимся в трансграничных бассейнах, в частности, следующему: балансу различных интересов и видов водопользования; предупреждению и уменьшению рисков, бедствий и промышленных аварий; адаптации к экстремальным погодным условиям и изменениям климата; защите экосистем и качеству воды; правовым и институциональным аспектам сотрудничества в области трансграничных вод. Она продемонстрировала явную заинтересованность в Конвенции государств, не являющихся членами ЕЭК, что подчеркнуло важность наличия межправительственной основы для обсуждения вопросов трансграничных вод¹⁶.

33. На стратегическом рабочем совещании по вопросу о будущей работе в рамках Конвенции по водам ЕЭК на тему "Проведение работы на основе выводов Второй оценки и других достигнутых результатов" (Женева, 14–15 февраля 2012 года) была рассмотрена активная работа, проводившаяся по линии Конвенции с целью определения направлений будущей деятельности и обсуждения тем для тематической оценки. Оно заложило прочную основу для разработки проекта программы работы на 2013–2015 годы¹⁷.

4.2 Создание потенциала и обмен опытом по техническим вопросам

Рабочее совещание по водным и лесным ресурсам в странах с незначительным лесным покровом

34. Рабочее совещание на тему "Лесные и водные ресурсы в засушливой местности: взаимовыгодный цикл – обмен информацией от Средиземноморья до Центральной Азии" было организовано совместно с Конвенцией, швейцарским Федеральным управлением по окружающей среде, Секцией лесного хозяйства и лесоматериалов ЕЭК/Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБО ООН) 7–8 июля 2011 года в Женеве во время проведения недели лесных и водных ресурсов. Участники обсудили,

¹⁶ http://www.unece.org/euro_asia_conference.html.

¹⁷ http://www.unece.org/env/water/strategic_workshop.html.

могут ли леса и облесение засушливых земель позитивно повлиять на наличие и качество воды и если могут, то как, и является ли ПЭУ практически осуществимым вариантом. Рабочее совещание пришло к выводу, что взаимосвязь между лесами и водами зависит от многих факторов, таких как породы деревьев, их возраст и почвы. Должно быть обеспечено понимание взаимосвязи лесов и вод на экосистемном и ландшафтном уровне, при этом следует учитывать аспекты землепользования и социальные, экологические и гидрологические аспекты¹⁸.

4.3 Проект "Потенциал для сотрудничества по водным ресурсам"

35. Рабочее совещание по правовым, институциональным и техническим аспектам управления трансграничными подземными водами был проведен в Алматы, Казахстан, 29–31 мая 2012 года. Это было шестое рабочее совещание, организованное в рамках проекта "Потенциал для сотрудничества по водным ресурсам" (ПСВР). Цель его заключалась в укреплении потенциала в области управления трансграничными водами в странах Восточной Европы, Кавказа и в Центральной Азии. Это рабочее совещание было организовано совместно ЕЭК, Центром ОБСЕ в Астане, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и неправительственным центром "Сотрудничество в интересах устойчивого развития" (Алматы, Казахстан) и финансировалось Швейцарией и Финляндией. Рабочее совещание положило начало диалогу и обмену информацией о правовых и институциональных основах и практике управления трансграничными подземными водами в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии. Его участники разработали рекомендации по управлению трансграничными подземными водами и их охране и в том числе усовершенствовали правовую и институциональную базу для сотрудничества в субрегионе¹⁹.

5. Водная инициатива Европейского союза и Диалоги по вопросам национальной политики²⁰

36. Начиная с конца 2006 года в Армении, Республике Молдова и Украине при участии ЕЭК в качестве стратегического партнера²¹ велись ДНП по КУВР, которые являются одними из главных операционных инструментов Водной инициативы ЕС. В 2008 году началось осуществление ДНП по КУВР в Кыргызстане. В 2010 и 2011 годах началось проведение диалогов по вопросам политики, касающихся КУВР в Азербайджане, Грузии, Таджикистане и Туркменистане. В 2012 году началось проведение ДНП по КУВР в Казахстане. Проведению ДНП по КУВР оказывали поддержку Европейская комиссия, двусторонние доноры (Дания, Финляндия, Германия, Норвегия и Швейцария) и ОБСЕ.

¹⁸ http://www.unece.org/env/water/meetings/forest_water_drylands_workshop.html.

¹⁹ <http://www.unece.org/index.php?id=29751>.

²⁰ См. также "Доклад о проведении в рамках Водной инициативы Европейского союза Диалогов по национальной политике, касающихся комплексного управления водными ресурсами и водоснабжения и санитарии" (ECE/MP.WAT/2012/4) и <http://www.unece.org/env/water/npd>.

²¹ Деятельность по разделу ДНП, касающемуся водоснабжения и санитарии, осуществляется совместно с ОЭСР в качестве стратегического партнера. ОЭСР действует также в области, охватывающей экономические и финансовые аспекты КУВР.

37. ДНП по КУВР вносят практический вклад в деятельность по внедрению КУВР в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. В основе такой деятельности лежат принципы КУВР и требования Конвенции по водам, Протокола по проблемам воды и здоровья к ней, Рамочной директивы ЕС по водным ресурсам²² и других соответствующих документов. Важным вкладом ДНП в эту деятельность являются так называемые наборы директивных документов, таких как законодательные акты, стратегии, постановления министерств и планы осуществления. К ключевым вопросам ДНП по КУВР относятся следующие: стратегические планы управления водными ресурсами, основанные на принципах КУВР, качество питьевой воды, управление трансграничными водами и адаптация водного сектора к изменению климата.

38. В период 2010–2012 годов программа, как выяснилось, была чрезвычайно полезной и стратегически направленной на поддержку различных видов деятельности по программам работы по Конвенции и Протоколу по проблемам воды и здоровья. Было достигнуто много измеримых результатов, включая – в самое последнее время – следующее: а) программами по управлению водными ресурсами для бассейна реки Мармарик в Армении; б) проект национальной водной стратегии в Азербайджане; в) инициатива по разработке национального закона по водным ресурсам на основе принципов КУВР в Грузии; г) разработка целевых показателей в контексте Протокола в Кыргызстане; д) дорожная карта для ДНП по КУВР и поддержка разработки стратегии реформирования водного сектора в Таджикистане; е) присоединение Туркменистана к Конвенции по водам, которому была оказана поддержка через Межучрежденческую группу экспертов высокого уровня; и г) последующие мероприятия по достижению целевых показателей согласно Протоколу (установлены в 2010 году) в Республике Молдова.

6. Водные ресурсы и промышленные аварии

6.1 Протокол о гражданской ответственности

39. В 2010 году Президиумы Конвенции по водам и Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) приняли решение относительно применения трехэтапного подхода в целях совместного содействия ратификации странами Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды. В 2011 году был осуществлен первый этап, предусматривавший подготовку исследования, направленного на улучшение понимания того, какое национальное законодательство необходимо для осуществления Протокола в свете различий между Протоколом и другими договорами по гражданской ответственности.

40. Это исследование, подготовленное независимым консультантом, показало, что никакой существенной несовместимости с Директивой 2004/35/ЕС Европейского парламента и Совета от 21 апреля 2004 года об экологической ответственности в отношении предотвращения и ликвидации вреда окружающей среде не существует. Другим важным выводом этого исследования является то, что с учетом взаимодополняющего характера Протокола и Директивы, ратификация и вступление в силу Протокола не должны вызвать возражений у ЕС.

²² Директива 2000/60/ЕС Европейского Парламента и Совета от 23 октября 2000 года, устанавливающая рамки для действий Сообщества в области политики, касающейся водных ресурсов.

6.2 Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий

41. В 2010 году в соответствии со стратегией Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий Президиумы обеих Конвенций уполномочили последнюю разработать методологию согласованного планирования чрезвычайных действий в случае аварий, которые могут оказать воздействие на трансграничные водотоки. В 2010–2012 годах были проведены совещания Совместной специальной группы экспертов с этой целью. С августа 2012 года эта методология находится на продвинутой стадии подготовки, и для завершения работы над ней Совместной группе экспертов возможно хватит еще одного совещания.

42. 8–9 ноября 2011 года правительство Германии организовало в Бонне семинар, который был посвящен двадцать пятой годовщине аварии на предприятии компании "Сандоз" и главная цель которого заключалась в отражении прогресса, достигнутого в области предотвращения аварийного загрязнения вод в регионе ЕЭК. На этом семинаре были также изучены существующие пробелы в предотвращении загрязнения воды химическими веществами и сформулированы рекомендации относительно способов ликвидации этих пробелов. Участники совместно определили ряд проблем, требующих решения, к которым, например, относятся новые источники риска, надежные и современные реестры источников риска и обеспечение соблюдения процедур и стандартов безопасности, включая кадровый и технический потенциал²³.

7. Сотрудничество с Совещанием Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья

43. Были предприняты усилия по увязке некоторых видов деятельности по Конвенции с видами деятельности по Протоколу по водным ресурсам и здоровью, в частности:

а) что касается адаптации к изменению климата (программная область 3.1.1), то аспекты здоровья были в соответствующих случаях интегрированы как в пилотные проекты, так и в платформу: например, было предусмотрено участие представителей министерств здравоохранения в рабочих совещаниях;

б) что касается ДНП по линии водной инициативы ЕС (программная область 5), то в зависимости от объявленных странами приоритетов осуществление Протокола, в частности установление целевых показателей, было включено в деятельность по проведению ДНП в Республике Молдова, Армении, Азербайджане, Кыргызстане и Таджикистане;

в) что касается установления целевых показателей и сроков их достижения в соответствии со статьей 6 Протокола, а также рассмотрения прогресса и представления отчетности в соответствии со статьей 7, то был налажен регулярный обмен информацией между Рабочей группой по мониторингу и оценке и Целевой группой по установлению целевых показателей и отчетности, созданной в рамках Протокола.

²³ http://www.unece.org/sandoz25_seminar.html.

8. Пропаганда Конвенции

44. На шестом Всемирном форуме по водным ресурсам (Марсель, Франция, 12–17 марта 2012 года) в рамках министерских, региональных и тематических процессов были предприняты успешные усилия по пропаганде Конвенции и Протокола по проблемам воды и здоровья, осуществляемых в их рамках видов деятельности и полученных результатов. Секретариат Конвенции в сотрудничестве с партнерами организовал несколько сессий, в частности сессию европейского регионального процесса. На этом форуме были распространены новая брошюра о Конвенции ("Конвенция по трансграничным водам: служение планете"), выпущенная на английском, арабском, испанском, русском и французском языках, а также два плаката по тематике Конвенции.

45. В 2012 году была отмечена двадцатая годовщина Конвенции по водам. С этой целью были проведены различные мероприятия, включая выпуск пресс-релизов, опубликование статей, подготовку постера с датами наиболее важных событий в рамках Конвенции за последние 20 лет и начало осуществления проекта по повышению осведомленности для организаций гражданского общества. Финляндией было организовано мероприятие по случаю празднования годовщины Конвенции, цель которого заключалась в обсуждении ее будущего, в частности ее предстоящей глобализации и связи с Конвенцией Организации Объединенных Наций о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года (Хельсинки, 3–4 сентября 2012 года)²⁴.

46. Конвенция, ее Председатель, Президиум и секретариат внесли существенный вклад в проведение седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы", одной из двух главных тем которой было "Устойчивое управление водными ресурсами и связанными с водой экосистемами". Этот вклад включал разработку официального документа Конференции по вопросам существа, поддержку организации круглых столов для министров и запуск Второй оценки, а также подготовку в качестве одного из основных вкладов в работу Конференции "Астанинских предложений относительно действий по воде".

47. Другие пропагандистские мероприятия включали представления, посвященные Конвенции и ее достижениям на различных совещаниях и мероприятиях, например таких, как Всемирная неделя водных ресурсов в Стокгольме, и распространение информации о деятельности по Конвенции с использованием различных способов, например посредством поддержки участия в работе совещаний представителей стран, не являющихся членами ЕЭК. Секретариат Конвенции также внес свой вклад в работу сети "ООН–водные ресурсы", в частности подготовив региональную главу четвертого доклада Организации Объединенных Наций об освоении водных ресурсов мира и обеспечив совместно с ЮНЕСКО руководство тематической приоритетной областью по трансграничным водам сети "ООН–водные ресурсы", в рамках которой была проведена инвентаризация деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций по трансграничным водам. В 2011 году был перепроектирован вебсайт Конвенции и Протокола к ней. И наконец, начался процесс сотрудничества между председателями МПС ЕЭК и Комитетом по экологической политике с целью содействия обмену опытом и повышению синергии.

²⁴ http://www.unece.org/env/water/20th_anniversary_2012.html.

Приложение

Обзорная информация о взносах и расходах (1 сентября 2009 года – 31 июля 2012 года)

I. Баланс по состоянию на 31 августа 2009 года

Баланс Целевого фонда Конвенции по водам на 31 августа 2009 года составлял 473 725 долл. США

II. Взносы в целевые фонды^a

<i>Страна</i>	<i>Дата получения</i>	<i>Валюта</i>	<i>Сумма</i>	<i>Сумма в долл. США^a</i>	<i>Целевые/разъяснение</i>
Германия	23/07/09	евро	658 677	926 409	Проект ГИЗ в Центральной Азии
Европейская комиссия	31/07/09	евро	200 000	280 898	ДНП
Германия	29/10/09	евро	5 000	7 267	Пятое Совещание Сторон (СС-5)
Швейцария	25/11/09	шв. фр.	60 000	58 823	СС-5
Франция	01/12/09	долл. США	44 000	44 000	Участие экспертов из Афганистана
Германия	02/12/09	евро	489 177	736 712	Проект ГИЗ
Швейцария	17/12/09	шв. фр.	44 000	43 956	Рабочее совещание для стран с ограниченным лесным покровом
Швейцария	17/12/09	шв. фр.	100 000	99 900	ДНП
Швейцария	17/12/09	шв. фр.	5 000	4 995	Совет по правовым вопросам
Швейцария	17/12/09	шв. фр.	50 000	49 950	Изменение климата
Финляндия	08/01/10	евро	200 000	288 600	Вторая оценка
Финляндия	18/01/10	евро	5 000	7 215	Нецелевой
Финляндия	26/01/10	евро	10 000	14 430	Нецелевой
Финляндия	27/01/10	евро	100 000	144 300	Безопасность плотин
ЕС через ОБСЕ	15/03/10	евро	200 000	269 905	ДНП
Германия	24/03/10	евро	12 000	16 195	Совет по правовым вопросам
Швеция	07/05/10	долл. США		137 137	Проекты для ЮВЕ

^a Целевой фонд Конвенции по водам и вновь созданные целевые фонды по водным ресурсам и безопасности (т.е. проекты ОСБ), региональному диалогу и сотрудничеству в области управления водными ресурсами в Центральной Азии (проект ГИЗ) и ДНП. Средства, предоставленные Европейской комиссией на ДНП и покрытие расходов на поддержку программ ОСБ, составляют 7%.

<i>Страна</i>	<i>Дата получения</i>	<i>Валюта</i>	<i>Сумма</i>	<i>Сумма в долл. США^a</i>	<i>Целевые/разъяснение</i>
Германия	20/05/10	евро	20 000	25 348	Рабочие группы
Нидерланды	29/06/10	евро	40 000	48 840	Изменение климата
Финляндия	27/07/10	евро	273 000	336 620	Вторая оценка
Чешская Республика	02/08/10	евро	10 000	13 100	Нецелевой
Нидерланды	16/09/10	евро	10 000	12 700	Изменение климата
Финляндия	22/11/10	евро	207 200	287 777	Изменение климата
Финляндия	22/11/10	евро	87 000	120 833	ДНП в Кыргызстане и Грузии
Возврат взноса Швеции	12/11/10	долл. США	-29 720	-29 721	Проект для ЮВЕ
Германия	12/12/10	евро	251 764	329 534	Проект ГИЗ
Норвегия	13/12/10	долл. США	34 780	34 781	Осуществление и соблюдение
Норвегия	17/12/10	долл. США	151 370	151 370	ДНП в Туркменистане
Швейцария	22/12/10	шв. фр.	80 000	82 644	Рабочее совещание ПСВР – подземные воды
Швейцария	22/12/10	шв. фр.	75 000	77 479	Европейско-азиатская конференция
Швейцария	22/12/10	шв. фр.	65 000	67 148	Рабочее совещание по трансграничным наводнениям ^b
Швейцария	22/12/10	шв. фр.	60 000	61 983	Национальные семинары в Центральной Азии
Швейцария	22/12/10	шв. фр.	21 800	22 520	Пропаганда
Финляндия	28/12/10	евро	5 000	6 693	Нецелевой
Швейцария	07/01/11	шв. фр.	20 000	21 030	Рабочее совещание для стран с ограниченным лесным покровом
Швеция	25/01/11	долл. США	37 555	37 555	Проект по Дрину
ЕС через ОБСЕ	28/01/11	евро	150 000	197 100	ДНП
Германия	25/03/11	евро	20 000	27 473	Рабочие группы
Финляндия	30/03/11	евро	5 000	6 868	Рабочие группы
Финляндия	03/05/11	евро	181 200	268 444	Изменение климата
Финляндия	03/05/11	евро	115 700	171 407	ДНП
Чешская Республика	27/05/11	долл. США	10 000	10 000	Нецелевой
Германия	05/07/11	евро	15 000	21 459	Совет по правовым вопросам
Финляндия	25/07/11	евро	60 000	85 837	Вторая оценка

^b Это рабочее совещание не состоялось; средства были использованы для других целей по согласованию с донором.

<i>Страна</i>	<i>Дата получения</i>	<i>Валюта</i>	<i>Сумма</i>	<i>Сумма в долл. США^a</i>	<i>Целевые/разъяснение</i>
Возврат взноса Германии	22/09/11	евро	-36 567	-52 238	Проект ГИЗ
ОСБ (Финляндия и Швеция)	22/09/11	долл. США	201 400	201 400	Пилотные проекты по рекам Чу и Талас, Днестру и Саве
Финляндия	08/11/11	евро	8 000	11 315	Нецелевой
Германия	11/11/11	евро	17 000	24 045	Европейско-азиатская конференция
Нидерланды	11/11/11	евро	100 000	141 443	Изменение климата
Швейцария	18/11/11	шв. фр.	80 000	88 593	Содействие подведению Второй оценки
Швейцария	12/12/11	шв. фр.	30 000	32 573	Пропаганда
Швейцария	28/12/11	шв. фр.	20 000	21 716	ДНП
Швейцария	28/12/11	шв. фр.	20 000	21 716	Совет по правовым вопросам
Норвегия	29/12/11	долл. США	258 461	258 461	ДНП, Совет по правовым вопросам, пропаганда
ОСБ (Финляндия)	03/01/12	долл. США	78 581	78 581	Пилотный проект по реке Саве
ЕС (через ОБСЕ)	28/02/12	евро	125 000	163 827	ДНП
Швейцария	08/05/12	шв. фр.	30 000	33 076	Рабочее совещание по изменению климата
Финляндия	10/05/12	евро	161 600	214 039	Изменение климата
Финляндия	10/05/12	евро	97 300	128 874	ДНП
Германия	22/05/12	евро	10 000	13 245	Рабочие группы
Чешская Республика	25/05/12	долл. США	10 000	10 000	Нецелевой
Венгрия	04/07/12	долл. США	5 000	5 000	Подземные воды
				51 272	Процент за охватываемый период
Итого			7 074 452		

^a Курсы перевода валюты взносов в доллары рассчитываются на дату перевода средств. Цифры округлены.

III. Расходы

Общие расходы за период с 1 сентября 2009 года по 31 июля 2012 года составили 6 245 330 долл. США. Ниже, в разделах а)–і) включительно, приводится разбивка этих расходов.

а) Официальные совещания

<i>Описание</i>	<i>Сумма в долл. США</i>
СС-5	61 020
Совещания Президиума	18 000
Совещания Рабочих групп	76 000
Итого	155 020

б) Программная область 1: оказание поддержки в осуществлении и обеспечении соблюдения

<i>Описание</i>	<i>Сумма в долл. США</i>
Персонал	22 780
Путевые расходы экспертов	125 000
Консультации	70 610
Итого	218 390

в) Программная область 2: оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод

<i>Описание</i>	<i>Сумма в долл. США</i>
Персонал	425 000
Путевые расходы персонала	55 000
Путевые расходы экспертов	133 880
Консультации	94 380
Гранты	286 000
Итого	994 260

г) Программная область 3: проекты на местах

і) Изменение климата

<i>Описание</i>	<i>Сумма в долл. США</i>
Персонал	225 100
Путевые расходы персонала	37 800
Путевые расходы экспертов	243 700
Консультации	134 500
Гранты	248 500

<i>Описание</i>	<i>Сумма в долл. США</i>
Итого	889 600

ii) Берлинский водный процесс

<i>Описание</i>	<i>Сумма в долл. США</i>
Персонал	592 650
Путевые расходы персонала	207 670
Путевые расходы экспертов	211 960
Консультации	224 700
Гранты	680 800
Итого	1 917 800

iii) Другие проекты

<i>Описание</i>	<i>Сумма в долл. США</i>
Безопасность плотин	144 300
Проекты по реке Дрин	175 000
Итого	319 300

e) Программная область 4: обмен опытом и создание потенциала

<i>Описание</i>	<i>Сумма в долл. США</i>
Путевые расходы персонала	3 860
Путевые расходы экспертов	96 000
Гранты	50 000
Итого	149 860

f) Программная область 5: водная инициатива Европейского союза и ДНП

<i>Описание</i>	<i>Сумма в долл. США</i>
Персонал	823 000
Путевые расходы персонала	155 000
Путевые расходы экспертов	78 000
Консультации	225 000
Гранты	210 000
Итого	1 491 000

g) Программная область 6: водные ресурсы и промышленные аварии

Все взносы поступали в Целевой фонд Конвенции о промышленных авариях и расходовались из него.

h) Программная область 7: сотрудничество с Совещанием Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья

Дополнительные расходы отсутствуют (расходы включены в расходы по другим видам деятельности).

i) Программная область 8: пропаганда Конвенции

<i>Описание</i>	<i>Сумма в долл. США</i>
Путевые расходы персонала	32 000
Консультации	31 300
Гранты, выставки, разное	46 800
Итого	110 100

IV. Приблизительный баланс по состоянию на 31 июля 2012 года

Приблизительный баланс средств различных целевых фондов по состоянию на 31 июля 2012 года составил 1 302 847 долл. США.

V. Предполагаемые расходы до конца 2012 года

<i>Описание</i>	<i>Сумма в долл. США</i>
Персонал	280 500
Путевые расходы персонала	68 000
Путевые расходы экспертов	170 000
Консультации	136 000
Гранты	226 000
Итого	880 500

VI. Взносы, предоставленные странами и партнерами напрямую^c

<i>Страна/организация-донор</i>	<i>Сумма Финансируемая деятельность</i>
Вторая оценка	
Венгрия	5 000 евро Рабочее совещание по Западной и Центральной Европе (представительские и местные расходы)
МЦОВ	130 860 евро Субрегиональные рабочие совещания для Центральной Азии и Восточной Европы, Братиславское совещание, работа МЦОВ

^c Без перевода средств ЕЭК; приблизительные суммы, предоставленные странами-партнерами.

<i>Страна/организация-донор</i>	<i>Сумма Финансируемая деятельность</i>	
Рамсарская конвенция	5 000 шв.фр.	Путевые расходы сотрудников секретариата и экспертов
ЮНЕП/ГРИД-Арендал	29 880 шв.фр.	Карты
Международный центр оценки ресурсов подземных вод	25 000 евро	Карты
ДНП		
Дания	243 000 евро	Эксперты для ДНП в Кыргызстане и Таджикистане
Финляндия	42 000 евро	Эксперты для ДНП в Азербайджане и Грузии
ОБСЕ (частично через ОСБ)	25 800 евро	ДНП
Рабочие совещания по обмену опытом		
Финляндия	35 000 евро	Мероприятие, посвященное двадцать шестой годовщине, Хельсинки
Финляндия (посольство в Казахстане)	15 900 долл. США	Рабочее совещание ПСВР по подземным водам
ОБСЕ	6 832 евро	Рабочее совещание ПСВР по подземным водам
Швейцария	7 000 шв.фр.	Прием по случаю европейско-азиатской конференции
Швейцария	3 300 шв.фр.	Прием по случаю рабочего совещания по стратегическим вопросам
Германия	44 000 евро	Рабочее совещание "Сандос+25"
Изменение климата		
МЦОВ	89 660 евро	Поддержка пилотных проектов
ГЭФ iw:learn (через ГВП)	12 000 евро	Рабочее совещание по изменению климата
Финляндия (через ОСБ)	230 000 евро	Пилотный проект по Днестру
Финляндия (через ОСБ)	190 000 евро	Пилотный проект по рекам Чу и Талас
Швеция (через ОСБ)	170 000 долл. США	Пилотный проект по Неману
Проекты на местах		
Франция	800 000 евро	Проект по базам метаданных
Канада (через ОСБ)	80 000 долл. США	Проект по Куре
Счет развития Организации Объединенных Наций	430 000 долл. США	Проект по качеству воды в Центральной Азии
Финляндия и Швеция (через ОСБ)	400 000 долл. США	Проект по Днестру
Российская Федерация	50 000 долл. США	Проект по безопасности плотин

<i>Страна/организация-донор</i>	<i>Сумма Финансируемая деятельность</i>
ОСБ	25 000 долл. США Проект по безопасности плотин
ОСБ	30 000 долл. США Проект по реке Дрин
Финляндия (через ОБСЕ)	100 000 евро Проект по рекам Чу и Талас
Швейцария	300 000 долл. США CAREWIB
Российская Федерация	150 000 долл. США Сотрудничество между Таджики- кистаном и Афганистаном
Расходы по персоналу	
Германия	123 600 долл. США Младший сотрудник категории специалистов (МСС) на 2010 год
Франция	140 000 долл. США МСС на 2011–2012 годы
